NO.

041

心理 第一印象の心理

A Tenth of a Second

0.1 秒で決まる印象

英文の音声

レベル ★★☆ やや難 | 291 語 | 熟語 12 個 | 目標 3 分 | 読んだ日 | かかった時間 分 秒

1 ❶ **As soon as** we meet a stranger, our brains begin to judge. In one well-known experiment, people who saw a photo of a face for just a tenth of a second formed opinions about how trustworthy the person was, and those opinions changed little when they were given more time. We ❷ **cannot help forming** impressions; it seems to happen automatically.

2 These quick judgments ❸ **are based on** surprisingly little information: a smile, a voice, whether someone ❹ **is dressed in** a suit or a T-shirt. This is why job seekers ❺ **dress up** for interviews. Once we have decided that someone is pleasant or capable, we tend to interpret everything else they do in that light, a bias psychologists call the "halo effect." Someone we ❻ **view as** attractive may also be judged more intelligent or honest, without any evidence.

3 First impressions are useful. For our ancestors, deciding quickly whether a stranger was a friend or an enemy could be a matter of life and death. Yet they are often wrong. Many of us have ❼ **run across** someone who seemed cold ❽ **at first sight** but later became a close friend. And sometimes a person who makes a brilliant first impression ❾ **lets us down** once we know them better.

4 ❿ **To be honest**, most of us trust our first impressions more than we should. Relationships that begin with a hasty judgment can ⓫ **end in** misunderstanding, and employers who rely too heavily on a short interview may overlook the best candidate.

5 None of this means we should ignore our instincts. But we should ⓬ **bear in mind** that a first impression is only a first draft. Giving people a second chance, and seeking evidence that might prove us wrong, can lead to fairer judgments and, perhaps, to unexpected friendships.

語注 **trustworthy** 信頼できる **interpret** ～を解釈する **bias** 偏り・偏見 **hasty** 早まった・性急な **candidate** 候補者 **instinct** 直感・本能

この英文の熟語 IDIOMS 12個｜番号は英文の中の番号と同じ。覚えたら □ に印

1 as soon as ~　~するとすぐに □□□

接続詞として働く。未来のことでも節の中は現在形（as soon as he comes）。no sooner ~ than / the moment ~ と書き換え可

例 *Call me as soon as you arrive.*　着いたらすぐに電話して。

2 cannot help ~ing　~せずにはいられない □□□

help＝避ける。cannot help but do も同じ意味

例 *I couldn't help laughing at his joke.*　彼の冗談に笑わずにはいられなかった。

3 be based on ~　~に基づいている □□□

base A on B（A の基礎を B に置く）の受け身。based on ~ は分詞句としても頻出

例 *The movie is based on a true story.*　その映画は実話に基づいている。

4 be dressed in ~　~を着ている □□□

dress は「服を着せる」なので受け身で「着ている」状態。wear と同じ意味。色だけでも可（be dressed in black）

例 *She was dressed in a white dress.*　彼女は白いドレスを着ていた。

5 dress up　正装する □□□

着飾る・おしゃれをする。dress up as ~（~の仮装をする）の意味もある

例 *We dressed up for the wedding.*　私たちは結婚式のために正装した。

6 view A as B　A を B と見なす □□□

regard A as B / see A as B / look on A as B と同じ型

例 *Many people view him as a hero.*　多くの人が彼を英雄と見なしている。

7 run across ~　~に偶然出会う □□□

come across ~ / run into ~ と同じ。人にも物にも使う

例 *I ran across an old friend in the bookstore.*　本屋で偶然旧友に出会った。

8 at first sight　一目で □□□

love at first sight（一目ぼれ）が定番。at first glance（一見したところ）と近い

例 *It was love at first sight.*　それは一目ぼれだった。

9 let down ~　~を失望させる □□□

disappoint と同じ。let A down の語順が多い。名詞 letdown（期待外れ）

例 *I won't let you down.*　君をがっかりさせたりしないよ。

10 to be honest　正直に言うと □□□

独立不定詞。to tell the truth / frankly speaking と同じ

例 *To be honest, I didn't like the movie.*　正直に言うと、その映画は好きではなかった。

11 end in ~　~に終わる □□□

結果を表す。end in failure（失敗に終わる）が定番。result in ~ と近い

例 *Their marriage ended in divorce.*　彼らの結婚は離婚に終わった。

12 bear ~ in mind　~を心にとめておく □□□

keep ~ in mind と同じ。that 節が来ると bear in mind that ~ の語順になる

例 *Bear in mind that the shop closes at six.*　店は6時に閉まることを覚えておいて。

内容一致問題 QUESTIONS

英文を読んで、それぞれの問いに対して最も適切なものを 1〜4 から 1 つ選びなさい。

問1 第1段落の実験の結果として、本文の内容と一致するものはどれか。

① 顔写真を長く見るほど、意見が大きく変わった。
② わずか10分の1秒で作られた印象は、時間を与えられてもほとんど変わらなかった。
③ 人は顔写真からは何の印象も持てなかった。
④ 信頼できる人ほど写真の時間が長く必要だった。

問2 第2段落で説明されている「ハロー効果」の例として最も適切なものはどれか。

① 魅力的だと思った人を、証拠もなく賢いとも判断すること
② 写真を見る時間を長くすること
③ 面接の前に服装を整えること
④ 敵か味方かを素早く見分けること

問3 What is the author's main advice?

① We should always trust our first impressions.
② We should ignore our instincts completely.
③ We should treat first impressions as a draft that can be revised.
④ We should avoid meeting strangers.

熟語チェック CHECK 意味に合う英語の熟語を書こう（答えは「熟語」のページ）

1	～するとすぐに	2	～せずにはいられない
3	～に基づいている	4	～を着ている
5	正装する	6	A を B と見なす
7	～に偶然出会う	8	一目で
9	～を失望させる	10	正直に言うと
11	～に終わる	12	～を心にとめておく

背景知識 人は初対面の相手をごく短い時間で判断する。顔写真を 0.1 秒見ただけで信頼できそうかどうかの印象が作られ、時間をかけても大きく変わらないという研究はよく知られている。また、一つのよい特徴（外見など）に引きずられて、ほかの面も高く評価してしまう傾向を「ハロー効果（後光効果）」という。素早い判断は進化の上で役立ったと考えられるが、偏見や誤解の原因にもなる。入試では「直感の利点と危うさ」の両面がよく問われる。

全訳 TRANSLATION 色の太字は熟語の部分

1 見知らぬ人に会う**とすぐに**、私たちの脳は判断を始める。ある有名な実験では、顔写真をわずか10分の1秒見ただけの人々が、その人がどれほど信頼できそうかについて意見を持ち、もっと時間を与えられてもその意見はほとんど変わらなかった。私たちは印象を**持たずにはいられない**のであり、それは自動的に起こるようだ。

2 こうした素早い判断は、驚くほど少ない情報**に基づいて**いる。笑顔や声、スーツ**を着ている**かTシャツかといったことだ。だからこそ、仕事を探す人は面接に**きちんとした服装で**臨む。ある人を感じがよい、あるいは有能だといったん判断すると、私たちはその人がすることすべてをその見方で解釈しがちになる。これは心理学者が「ハロー効果（後光効果）」と呼ぶ偏りである。魅力的だ**と見なした**人は、何の証拠もないのに、より賢いとか正直だとも判断されるかもしれないのだ。

3 第一印象は役に立つ。私たちの祖先にとって、よそ者が味方か敵かを素早く見分けることは、生死に関わる問題になりえた。しかし第一印象はしばしば間違っている。**一目見た**ときは冷たそうだったのに、後に親友になった人**に出会った**ことのある人は多いだろう。また、すばらしい第一印象を与えた人が、よく知るようになると私たち**を失望させる**こともある。

4 **正直に言うと**、私たちの多くは、第一印象を本来信じるべき以上に信じている。早まった判断から始まった人間関係は誤解**に終わる**ことがあるし、短い面接に頼りすぎる雇い主は、最良の候補者を見落とすかもしれない。

5 これは、直感を無視すべきだという意味ではない。しかし、第一印象は最初の下書きにすぎないこと**を心にとめておく**べきだ。人にもう一度機会を与え、自分が間違っていることを示すかもしれない証拠を探せば、より公平な判断につながり、ひょっとすると思いがけない友情も生まれるかもしれない。

要旨 人は見知らぬ人を一瞬で判断し、ハロー効果によってその印象がほかの評価にも影響する。第一印象は役に立つが誤りも多いので、最初の下書きにすぎないと心にとめて判断を見直すことが大切だ。

解答・解説 ANSWERS

問1 2 **問2 1** **問3 3**

問1 正解 2 根拠は第1段落の people who saw a photo ... for just a tenth of a second formed opinions ... and those opinions changed little when they were given more time（10分の1秒で意見を持ち、時間を与えられてもほとんど変わらなかった）。よって 2 が正解。1 は changed little と逆。3 は意見を形成したとあるので誤り。4 は本文にない。

問2 正解 1 根拠は第2段落の Someone we view as attractive may also be judged more intelligent or honest, without any evidence（魅力的と見なした人は、証拠もなくより賢い・正直だとも判断される）。一つの印象がほかの評価に広がるのがハロー効果なので 1 が正解。3 は面接で正装するという行動で効果そのものではない。2 は第1段落の実験の条件。4 は第3段落の祖先の話である。

問3 正解 3 根拠は第5段落の we should bear in mind that a first impression is only a first draft と Giving people a second chance ... can lead to fairer judgments。第一印象を「書き直せる下書き」として扱うという 3 が正解。1 は第4段落の trust our first impressions more than we should（信じすぎている）と逆。2 は None of this means we should ignore our instincts に反する。4 は本文にない。